

Level: L2		
Tutor: Nadjat Hachemane		
Module: Translation Methodology		
Coefficient: 2		
Title of the lecture: Reading for a gist and specific information. Summarizing the source text in the target language then translating.		
Duration of the course: 1h 30min		
Pre-requisites: Knowledge of the source language and the target language.		
Objectives of the course: Make students able to guess the general idea and the main ideas of the text and learning how to move smoothly from the source language to the target language via summarizing.		
Students' thinking/ reflection skills (warming up/ Brainstorming): Asking questions about the previously seen lesson.		
Factual knowledge (will learn) To be flexible in using both the S.L. and the T.L.	Procedural knowledge (will be able to) Distinguish between deductive and inductive texts. Deal with summary translation.	Conceptual knowledge (will understand) Students will be able to guess the main ideas, the supporting ideas and the details. Being able to write a summary in the target language.
Course components: <ul style="list-style-type: none"> • Providing students with an activity to read for specific information. • Summarize the text in the target language. • Translate the text into the target language. 		
Assessment Correct students' translation and focus on the feedback.		
Closing Discussing the common mistakes of their translations.		
References: - Monday, J. (2008) <i>Introducing Translation Studies</i> . Routledge.		

- Newmark, p. (1998) A Textbook of Translation. Ed. Prentice. Hall. International. U.K.

شاهين، محمد (1998) نظريات الترجمة و تطبيقاتها. مكتبة دار الثقافة. عمان.